

ELPARTS

Einbauhinweis Steckdose





Belegungsplan

ISO 1185

7-polig, 24 Volt, N-Typ

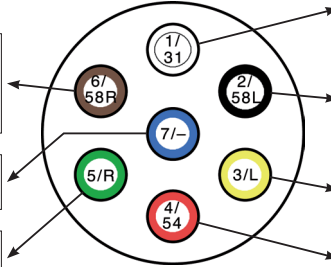
31er Kontakt | Steckdose – Kontaktstift

31er Kontakt | Stecker – Kontaktbuchse

Rechte Schlussleuchte,
Umrissleuchte, Begrenzungsleuchte
und Kennzeichenleuchte¹⁾
(Braun)

Bremskontrolle für Anhänger
(Blau)

Fahrtrichtungsanzeiger,
rechts (Grün)



Masse
(Weiß)

Linke Schlussleuchte,
Umrissleuchte, Begrenzungsleuchte
und Kennzeichenleuchte
¹⁾ (Schwarz)

Fahrtrichtungsanzeiger, links
(Gelb)

Bremsleuchten
(Rot)

¹⁾ Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Beleuchtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.

Belegungsplan

ISO 3731

7-polig, 24 Volt, S-Typ

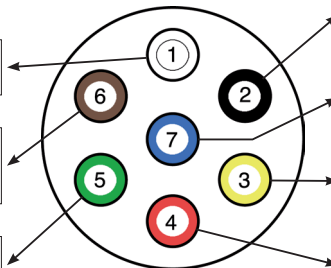
31er Kontakt | Steckdose – Kontakthülse

31er Kontakt | Stecker – Kontaktstift

Masse
(Weiß)

Stromversorgung zusätzlich
(geschaltet mit Zündschalter)
(Braun)

Steuerung über Masse
(Grün)



Nicht angeschlossen
(Schwarz)

Nebelschlussleuchte
(Blau)

Rückfahrleuchte
(Gelb)

Stromversorgung (Dauerplus)
(Rot)





ISO 1185

7-pin, 24 Volt, N-type

31 contact | socket – pin
31 contact | plug – sleeve

Allocation plan

Right-hand taillight, position light, marker light and licence plate light ¹⁾ (Brown)

Common return (White)

Left-hand taillight, position light, marker light and licence plate light ¹⁾ (Black)

Trailer brake control (Blue)

Left-hand direction indicator light (Yellow)

Stop lights (Red)

Right-hand direction indicator light (Green)

Not connected (Black)

Reverse light (Yellow)

¹⁾ The licence plate lighting must be connected so that no lamp from this lighting is connected with the two contacts 2 and 6.

ISO 3731

7-pin, 24 Volt, S-type

31 contact | socket – sleeve
31 contact | plug – pin

Allocation plan

Common return (White)

Not connected (Black)

Rear fog light (Blue)

Power supply (controlled by ignition switch) (Brown)

Power supply (steady plus) (Red)

Reverse light (Yellow)

Control device with common return (Green)

Not connected (Black)

Rear fog light (Blue)





Schéma d'affectation

ISO 1185

7 broches/24 volts, type N

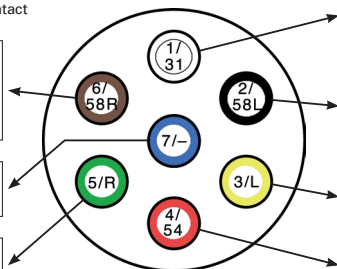
Contact type 31 | Prise – tige de contact

Contact type 31 | Fiche – douille de contact

Feu arrière, feu de gabarit, feu d'encombrement et feu éclairateur de plaque côté droit¹⁾ (marron)

Contrôle des freins pour remorques (bleu)

Clignotant, côté droit (vert)



Masse (blanc)

Feu arrière, feu de gabarit, feu d'encombrement et feu éclairateur de plaque côté gauche¹⁾ (noir)

Clignotant, côté gauche (jaune)

Feux stop (rouge)

¹⁾ L'éclairage de plaque doit être raccordée de façon à ce qu'aucune lampe de cet éclairage ne soit raccordée aux deux contacts 2 et 6.

Schéma d'affectation

ISO 3731

7 broches, 24 volts, type S

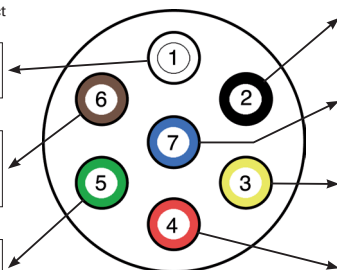
Contact type 31 | Prise – connecteur femelle

Contact type 31 | Fiche – tige de contact

Masse (blanc)

Alimentation supplémentaire (commutée par contact d'allumage) (marron)

Commande via la masse (vert)



Non raccordé (noir)

Feu antibrouillard arrière (bleu)

Feu de recul (jaune)

Alimentation (positif permanent) (rouge)





ISO 1185

7 poli, 24 volt, tipo N

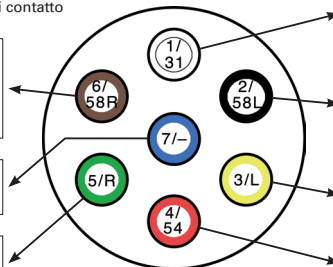
Contatto (31 punti) | Presa corrente – Spina di contatto

Contatto (31 punti) | Spina – Boccola di contatto

Luce di posizione posteriore destra, luce perimetrale, luci d'ingombro e luce targa¹⁾ (marrone)

Controllo freni per rimorchio (blu)

Indicatore di direzione, destro (verde)



Massa (bianco)

Luce di posizione posteriore sinistra, luce perimetrale, luci d'ingombro e luce targa¹⁾ (nero)

Indicatore di direzione, sinistro (giallo)

Luci posteriori di stop (rosso)

¹⁾ L'illuminazione targa deve essere collegata in modo che nessuna lampadina di questa illuminazione sia collegata ai due contatti 2 e 6.

Schema di occupazione

ISO 3731

7 poli, 24 volt, tipo S

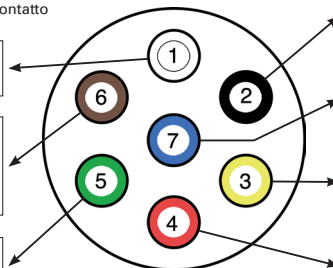
Contatto (31 punti) | Presa corrente – Bussola di contatto

Contatto (31 punti) | Spina – Spina di contatto

Massa (bianco)

Alimentazione di corrente supplementare (regolata con l'interruttore di accensione) (marrone)

Comando tramite la massa (verde)



Non collegato (nero)

Retronebbia (blu)

Luce retromarcia (giallo)

Alimentazione di corrente (positivo permanente) (rosso)

Schema di occupazione



Esquema de ocupación

ISO 1185

7-polos, 24 voltios, tipo N

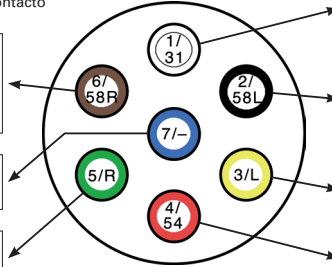
Contacto 31 | Toma de enchufe – clavija de contacto

Contacto 31 | Enchufe – casquillo de contacto

Luz de marcha atrás derecha,
Lámpara de gálibo, luz de posición
y luz de la matrícula¹⁾
(marrón)

Control del freno para remolque
(azul)

Intermitente,
derecho (verde)



Masa
(blanco)

Luz de marcha atrás izquierda,
Lámpara de gálibo, luz de posición
y luz de la matrícula
¹⁾ (negro)

Intermitente, izquierdo
(amarillo)

Luces de freno
(rojo)

¹⁾ La iluminación de la matrícula tiene que estar conectada de forma que ninguna bombilla de esta iluminación esté conectada con los dos contactos 2 y 6.

Esquema de ocupación

ISO 3731

7-polos, 24 voltios, tipo S

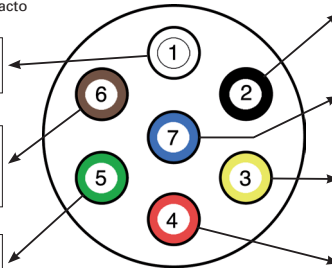
Contacto 31 | Toma de enchufe – conector hembra

Contacto 31 | Enchufe – clavija de contacto

Masa
(blanco)

Alimentación de tensión adicional
(conectado con conmutador de
encendido) (marrón)

Control por masa
(verde)



No conectado
(negro)

Luz trasera antiniebla
(azul)

Luz de marcha atrás
(amarillo)

Alimentación de tensión
(Dauerplus)
(rojo)





ISO 1185

7 контактов, 24 В, тип N

31 контакт | Розетка — контактный штифт
31 контакт | Вилка — контактная втулка

Правый задний габаритный огонь, габаритный фонарь, габаритные огни и фонарь освещения номерного знака¹⁾ (коричневый)

Контроль тормозов прицепа (синий)

Индикатор направления движения, справа (зеленый)

Заземление (белый)

Левый задний габаритный огонь, габаритный фонарь, габаритные огни и фонарь освещения номерного знака¹⁾ (черный)

Индикатор направления движения, слева (желтый)

Фонари сигнала торможения (красный)

¹⁾ Подсветка номерного знака должна быть подключена так, чтобы ни одна из ее лампочек не была соединена с обоими контактами 2 и 6.

Схема назначения

ISO 3731

7 контактов, 24 В, тип S

31 контакт | Розетка — контактная втулка
31 контакт | Вилка — контактный штифт

Заземление (белый)

Дополнительное питание (подключение с выключателем зажигания) (коричневый)

Управление через массу (зеленый)

Не подключено (черный)

Задний противотуманный фонарь (синий)

Фара заднего хода (желтый)

Питание (постоянный плюс) (красный)

Схема назначения



Schemat połączeń

ISO 1185

7-biegunowy, 24 V, typ N

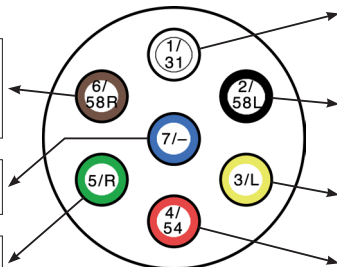
styk 31 | gniazdo – wtyk

styk 31 | wtyczka – gniazdo stykowe

Prawa lampa tylna,
światło obrysowe, światła postojowe i oświetlenie tablicy rejestracyjnej¹⁾ (brązowy)

Kontrolka hamulca przyczepy
(niebieski)

Kierunkowskaz, prawy
(zielony)



Masa
(biały)

Lewa lampa tylna,
światło obrysowe, światła postojowe i oświetlenie tablicy rejestracyjnej¹⁾ (czarny)

Kierunkowskaz, lewy
(żółty)

Światła STOP
(czerwony)

¹⁾ Oświetlenie tablicy rejestracyjnej musi być podłączone w taki sposób, by żadna lampa z tej instalacji nie była połączona ze stykami 2 i 6.

Schemat połączeń

ISO 3731

7-biegunowy, 24 V, typ S

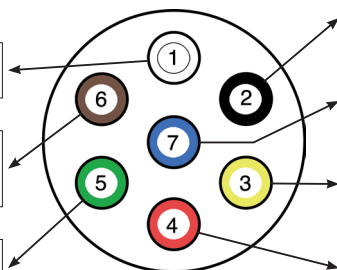
styk 31 | gniazdo – tuleja stykowa

styk 31 | wtyczka – wtyk

Masa
(biały)

Dodatkowe zasilanie elektryczne
(włączane z włącznikiem zapłonu)
(brązowy)

Sterowanie przez masę
(zielony)



nie podłączone
(czarny)

Tylna lampa przeciwmgłowa
(niebieski)

Światło cofania
(żółty)

Zasilanie elektryczne (stały plus)
(czerwony)









Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France S.A.
270 Rue Col de La Chau | FR-26300 Chateauneuf sur Isere

Herth+Buss Belgium
Rue de Fisine 9 | BG-5590 Achene